



Mitarbeiter verabschiedet

Im Rahmen einer Feierstunde verabschiedete Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung Aalen, die seit der vergangenen Personalversammlung in den Ruhestand gingen oder noch ausscheiden werden. Das Stadtobertaupt hob hervor, es sei richtig und angemessen, dass der Arbeitgeber seine Mitarbeiter nicht einfach „springen lasse“, sondern sich dankbar für die geleistete Arbeit zeige. Und er gehe auch davon aus, dass die meisten ihre Arbeit nicht nur als Gelderwerb, sondern auch ein gutes Stück weit als Lebensinhalt verstanden. Er

wünschte den ehemaligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zum Abschied alles Gute und „verbrauchen sie ihre Rente möglichst lang!“ Für den Personalrat dankte Vorsitzende Daniela Edel mit den Worten: „Jeder von Ihnen war ein wichtiger Teil des Ganzen.“ Ausgeschieden sind: Maria Benkelmann, Rotraut Frank, Hans-Georg Hirschfeld, Johanna Holzinger, Konrad Jaumann, Margot Kratky, Hermann Maier, Josef Maier, Eva-Maria Merz, Johann Mühlbauer, Erika Nothdurft, Anneliese Ott, Werner Polzer, Sevda Sülün, Carmen Waller, Karin Wiesner, Georg Ziegler

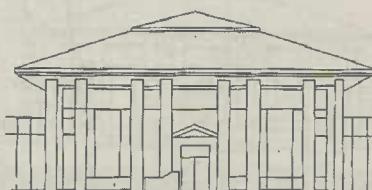
Tod im Topf! Tod und Totenbrauchtum in der Römerstadt Gontia/Günzburg

Im Rahmen des Begleitprogramms zur Ausstellung "Letzte Verpackung?" referiert Univ.-doz. Dr. Wolfgang Czysz vom Bayerischen Landesamt für Denkmalpflege, Außenstelle Schwaben/Thierhaupten am Donnerstag, 21. November über den Tod und Totenbrauchtum in der ehemaligen Römerstadt Günzburg.

Über die Geistes- und Religionsgeschichte der Antike ist viel gesagt und geschrieben worden. Durch Ausgrabungen und die archäologische Auswertung von Grabunden und Gräberfeldern sind wir in der Lage, das Typische des römischen Totenbrauchtums zu erkennen und die Vielfalt der Bestattungssitten in den Provinzen zu verstehen. Brand- und Körpergräber, Säuglingsbestattungen oder "gefährliche Tote" führen uns vor Augen, wie Römer, Einheimi-

sche und Fremde über das Ende ihres Lebens und über die Existenz nach dem Tod dachten. Grabbeigaben, Öllampen, Silberspiegel oder Spielzeug reflektieren religiöse und persönliche Vorstellungen und Jenseitshoffnungen: Große Sorge galt immer dem Wohlergehen des Verstorbenen, der in der dunklen Unterwelt ein blutleeres Schattendasein führte. Die Angst vor starker Wiederkehr sorgte dafür, dass Opfer und Rechtsvorschriften streng eingehalten wurden.

Der Lichtbildvortrag vermittelt am Beispiel verschiedener Grabdenkmäler und Friedhöfe Günzburgs auch einen Eindruck von den Methoden, den Möglichkeiten und auch der Notwendigkeit der modernen Archäologie. Der Vortrag findet am Donnerstag, 21. November um 19 Uhr im Limesmuseum statt. Einlass: 15 Minuten vor Beginn.



Ab sofort in den Limes-Thermen

Medizinische Fußpflege

Fußpflege ist mehr als Pediküre. Lassen Sie sich von einer Fachkraft beraten oder vereinbaren Sie gleich einen Termin:

Frau Evelyn Baumann
Tel. 01 74 / 31 88 99 2

www.Limes-Thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN

Loriot-Sketch in der Stadthalle:

„Eine Perlenkette des ganz normalen Irrwitzes“

Am Montag, 25. November, 20 Uhr, gastiert die "Komödie im Bayrischen Hof" in der Aalener Stadthalle mit "Loriot's dramatische Werke", 14 Minidramen von Vicco von Bülow alias Loriot.

Er gilt immer noch als Referenz satirischen Humors im deutschsprachigen Raum. Begeisterte er in den Fünfziger und Sechziger Jahren mit seinen cartoonhaften Karikaturen, setzte er in den Siebziger Jahren seine satirischen Menschenbeobachtungen in meisterliche Sketche um und schrieb so ein Stück Fernsehgeschichte.

Die "Komödie im Bayrischen Hof" hat im Herbst 2001 14 allseits bekannte Loriot-Sketchen für die Bühne umgesetzt und mit großem Erfolg aufgeführt. Zu sehen werden unter anderem folgende Sketch-



Klassiker: "Die Jodelschule", "Herren im Bad", "Der Lottergewinner" und "Das schiefe Bild". Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361/52-2359.

Poetischer Abend mit Musik und Literatur aus Afrika:

Das Regenkind

Wie die Welt aus Musik erschaffen wurde ob Gott weiß oder schwarz ist wie Doo - ein immer betrunken Friseur - seine Kunden mit einer Glasscherbe traktiert von der Zeit, die wie ein Fluss ist, aus dem man immer Wasser schöpfen kann und viele andere verrückte, wunderbare, traurige und witzige Geschichten erzählen Patrick Bebey und Wulf von Gaudecker in einer einmaligen Mischung aus Musik, Literatur und Storytelling am **Donnerstag, 21. November**, 20.30 Uhr, im Café Podium.

Im Gedenken an seinem vor einem Jahr verstorbenen Vater Francis wird Patrick Bebey, gemeinsam mit Wulf von Gaudecker, Lieder, Geschichten und Gedichte aus Afrika vortragen. Eine einzigartige

Hommage an den großen Autor und Musiker Francis Bebey, dessen Werk ein Kosmos der Fantasie, des Humors und der Menschlichkeit ist.

Patrick Bebey ist ein vielgefragter Musiker der in Paris lebt, er hat zahlreiche international bekannte Musiker auf Tourneen begleitet und seit langem ist er als Solokünstler sowie mit seinem eigenen Trio erfolgreich auf allen Kontinenten unterwegs. Wulf von Gaudecker moderierte und übersetzte unter anderem für Ernesto Cardenal, Giacinda Belli und andere internationale bekannte Autoren.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Tel. 52-2359 sowie beim Café Podium, Tel. 69999.

Talschulzentrum Wasseralfingen

Fluchtweg Labyrinth

Im Rahmen der "Eine-Welt-Wochen" ist am Dienstag, 26. und Mittwoch, 27. November im Talschulzentrum Wasseralfingen eine multimediale Erlebnisausstellung zum Thema Flucht zu sehen.

Die Ausstellung "Labyrinth Fluchtweg" ist in einen 18 Meter langen Großraumtrück fest eingebaut.

Die Besucher werden mit Kopfhörer durch die sieben Räume der Ausstellung geführt. Dabei soll man sich in die Rolle des Flüchtlings versetzen und durch diesen Perspektivenwechsel - man wird selbst zum Flüchtlings - lernt man Fluchtgründe verstehen.

Die Ausstellung ist vormittags für Schulklassen geöffnet, von 13 bis 17 Uhr ist sie für alle Interessierten erlebbar.

Veranstaltungen

Donnerstag, 21. November
Literarisch musikalische Hommage an Francis Bebey, Dinner for two, Kai Hennig Fonds, Café Podium, 20.30 Uhr;

Donnerstag, 21./Freitag, 22. November
Medientage Ostwürttemberg 2002, WIRO, Stadthalle Aalen;

Freitag, 22. November

"Als meine Urgroßeltern ihren hundertsten Hochzeitstag feierten..." Märchen und Legenden aus Indien, Plock-Saal im Museum Wasseralfingen, 18.30 Uhr; VfR Aalen - SC Pfullendorf, Waldstadion der Stadt Aalen, 19 Uhr;

Die Rosengleiche, Bücherei und Kulturgemeinde Unterkochen, Rathaussaal Unterkochen, 20 Uhr;

Samstag, 23. November 2002

Herbstkonzert - 70 Jahre Harmonika-Freunde Aalen, Musikschule der Stadt Aalen, 19.30 Uhr;

Bürgerball, Verkehrs- und Verschönerungsverein Aalen, Rathaus Aalen, 20 Uhr;

KSV Germania Aalen - ASV Bauknecht Schorndorf, Greuthalle Aalen, 19.30 Uhr;

Sonntag, 24. November 2002
Stunde der Kirchenmusik, Bezirkskantonal Aalen, Stadtkirche Aalen, 17 Uhr;

Dienstag, 26. November 2002

Blutspendeaktion in der Greuthalle von 13.30 bis 19 Uhr, DRK;

Johannes Kulen - Lesung, Buchhandlung Herwig, 20 Uhr;

Feierstunde zum 25jährigen Bestehen des Urweltmuseum Aalen, Urweltmuseum, 19 Uhr.

Bürgersprechstunde

Oberbürgermeister Pfeifle

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle führt am Montag, 25. November ab 16 Uhr in seinem Amtszimmer im Rathaus Aalen eine Bürgersprechstunde durch. Um längere Wartezeiten zu vermeiden, bitte bei Hilde Saup, Telefon: 07361/52-1100 anmelden. Wohnungssuchende mögen sich bitte direkt mit der Wohnungsbaubau GmbH, Neues Tor, in Verbindung setzen.

Altpapiersammlungen

Straßensammlungen Bauhof

Freitag, 22. November 2002
Hirschbach, Taufbach, Graulshof, Galgenberg, Himmelingen.

Das Altpapier ist am Abfahrtstag ab 7 Uhr windsicher verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Straßensammlungen Vereine

Samstag, 23. November 2002
Zebert/Pelzwiesen/Pflaumbach => Siedlergemeinschaft Pelzwiesen.

Sperrmüllbörse

Zu verschenken:

1 Waschmaschine, Telefon: 07361/360577; Flohmarkartikel, Telefon: 07361/33598; 1 Mofastass, 100 Liter, Telefon: 07361/35933; 1 Wohnzimmerschrank, L: 2,85 m x H: 2 m, Tel. 07366/6752; 1 Paar Ski, L: 1,95 m, Telefon: 07361/42617;

1 Spülle, Telefon: 07361/468144; 1 Wohnzimmerschrank, 1 Schreibtisch, 1 Klappbett, Telefon: 07361/49987; 3 Zimmertüren, DIN links, B: 73,5 cm, 3 Zimmertüren, DIN links, B: 86 cm, alle Mahagoni, Telefon: 07361/32470.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Stellenbörse

Für unsere Stadtgärtnerei suchen wir zum 1. April 2003

eine Vorarbeiterin bzw. einen Vorarbeiter (Kennziffer 6702/3)

mit einer Ausbildung als Gärtner/in, Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau.

Die neuen Stelleninhaber bzw. der neue Stelleninhaber ist für die Leitung eines Grünflächentrupps im Bereich Landschaftspflege und Sportplatzunterhaltung zuständig.

Die Anstellung erfolgt im Arbeiterverhältnis. Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der oben genannten Kennziffer mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadtverwaltung Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30,

Telefax: (0 73 61) 52 19 02

E-Mail: presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle

und Pressereferent

Bernd Schwarzenendorfer

Druck:

Süddeutscher Zeitungsdienst

73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

Erscheint wöchentlich mittwochs.

Theater der Stadt Aalen

Donnerstag, 21./Dienstag, 26. November
Goodbye Lucy, Hello Lucy, Theater der Stadt Aalen, Wi.Z, jeweils 10 Uhr;

Freitag, 22. November, Tötet die Lieben - von Xavier Durringer, Theater der Stadt Aalen, Möbel Krauss, Nördlicher Stadtgraben, 20 Uhr;

Samstag, 23. November, Bedbound von Enda Walsh, 20 Uhr im Studio im Alten Rathaus;

Sonntag, 24. November, Vorgeschnack zu "Das Friedensfest", 11 Uhr StockZwo im Alten Rathaus.

Öffentliche Bekanntmachungen

Sanierungsgebiet "Innenstadt"

Satzung zur Aufhebung

der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets "Innenstadt" vom 14. Oktober 1991 und der Satzung zur Änderung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets "Innenstadt" vom 8. März 2002.

Aufgrund von § 162 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 GemO hat der Gemeinderat der Stadt Aalen am 19. September 2002 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

Die Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets "Innenstadt" vom 14. Oktober 1991 sowie die Satzung zur Änderung des der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets "Innenstadt" vom 08. März 2001 werden aufgehoben. Das Sanierungsgebiet "Innenstadt" ist im Lageplan des Stadtmessungsamts Aalen vom 28. August 2002 dunkel umrandet. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Satzung.



LVA und BfA

Vortragsveranstaltungen

Die Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg und die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte bieten in den nächsten Wochen folgende Vortragsveranstaltungen zum Thema Rente an:
Rente wegen Arbeitslosigkeit/Altersteilzeit - Dienstag, 26. November 2002;
Altersrenten - Wer? Wann? Wie? - Mittwoch, 27. November 2002;

Rente wegen verminderter Erwerbsfähigkeit/Rehabilitation in der RV - Dienstag, 3. Dezember 2002.

Ort: Regionalzentrum, Bahnhofstraße 24 bis 28, 73430 Aalen.

Beginn jeweils 16 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos.

Telefonische oder schriftliche Anmeldung ist erwünscht. Telefon: 07361/9684-0, Fax: 07361/9684-90.

Stadtwerke Aalen Abwasserentsorgung

Jahresabschluss 2001

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 25. Juli 2002 den Jahresabschluss 2001 der Stadtwerke Aalen Eigenbetrieb Abwasserentsorgung festgestellt. Hierauf beträgt die Bilanzsumme 133.774.080,07 Euro. Von dem Jahresgewinn in Höhe von 1.354.847,56 Euro werden 680.000 Euro an die Stadt Aalen abgeführt. Der Allgemeinen Rücklage des Eigenbetriebes Stadtwerke Aalen Abwasserentsorgung wird der Restgewinn in Höhe von 674.847,56 Euro zugeführt.

Der Geschäftsbericht der Stadtwerke Aalen mit Lagebericht wird in der Zeit vom 25. November 2002 bis 6. Dezember 2002 im Stadtwerkehaus, Im Hasennest 9, Zimmer 108, während der üblichen Dienstzeit öffentlich ausgelegt.

Für den Jahresabschluss 2001 wurde folgender uneingeschränkter Bestätigungsvermerk erteilt:

"Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Wir haben den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Stadtwerke Aalen für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2001 bis 31. Dezember 2001 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften sowie die Regelungen der Satzung liegen in der Verantwortung des Werkleiters des Eigenbetriebs. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und

Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungs-handlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche Umfeld der Stadtwerke Aalen sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungsbezogenen internen Kontrollsysteins sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Geschäftsführung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Überzeugung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebes. Der Lagebericht gibt insgesamt eine zutreffende Vorstellung von der Lage des Eigenbetriebs und stellt die Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar."

Stuttgart, 28. Juni 2002

ppa. Eckert

Wirtschaftsprüfer

PwC Deutsche Revision

Aktiengesellschaft

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

ppa. Staub

Wirtschaftsprüfer

PwC Deutsche Revision

Aktiengesellschaft

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier Jugendgottesdienst, Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 10 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Graulshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Sankt-vatorkirche:** Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mitgestaltet vom Sängerkranz Hofherrnweiler, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr Christkönigsfest-Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier als Jugendgottesdienst gestaltet mit der Band "Neut Töne".

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Mariuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbklinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Kirchen

Evang. Erwachsenenbildung Unterrombach/Hofherrnweiler

Donnerstag, 21. November 2002

Meditatives Tanzen beim ökumenischen Tanztreff im Edith-Stein-Haus, 20 Uhr, Hofherrnweiler, Leitung: Evamarie Siegmund, Tanzpädagogin.

Montag, 25. November 2002

Backen im Advent mit Kindern von fünf bis zehn Jahren im Bonhoeffer-Haus, 14.30 bis 17 Uhr. Anmeldung unter Telefon: 07361/42390.

Dienstag, 26. November 2002

Menschenbilder und Menschheitsethos: Gemeinsamkeiten und Unterschiede in den ethischen Konzepten der Religionen. Ein Abend mit dem Dipl. Theologe J. Frühbauer im Bonhoeffer-Haus, 20 Uhr, Unterrombach.

Adventsbasar

Kindergarten Scheurenfeld

Die Eltern des städtischen Kindergartens Scheurenfeld in Dewangen bieten am Samstag, 23. November 2002 auf dem Aalener Wochenmarkt vor dem Café Podium verschiedene Adventsbasteleien an.

Verloren - Gefunden



1 Motorradledertasche, Fundort: Waldhausen; Tüte mit Spielsachen und Bettwäsche, Fundort: Sanitätshaus Leicht; 1 Armbanduhr "Casio", Fundort: Obere Wörstrasse; 1 Geldbeutel, Fundort: Rathausbriefkasten; 1 Umhängetasche aus Bast; Fundort: Post; 1 Mountainbike "Buffalo", Fundort: Saumweg; 1 pinkfarbene Kindertasche, Fundort: Kreissparkasse.

Fundsachen von der Fachhochschule Aalen wie zum Beispiel: verschiedene Jacken und mehrere Pullover.

Fundsachen von der Firma OVA Aalen wie zum Beispiel: Taschen und Stockschirme in allen Farben, Jeanshose, Sweatshirts, Kinderjeansjacken, Einkaufstaschen mit Inhalt, blauer Sportbeutel und Rucksack mit Sportbekleidung.

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361/52-1081.

Agenda 21 auf der "Lifecare 2002"

Am Samstag und Sonntag, 23. und 24. November ist die Aalener Agenda 21 mit einem Informationstand auf der Fachmesse für Gesundheit und Rehabilitation "Lifecare 2002" in Aalen-Ebnat vertreten. Der Stand mit Informationen zum Thema Lokale Agenda 21 und zu aktuellen Projekten des Aalener Agenda-Prozesses befindet sich im "Messezel" auf dem Festgelände an der JuraHalle. Die Öffnungszeiten sind an beiden Tagen jeweils von 10 bis 17 Uhr.

"Kulturköche" treffen sich

Die Projektgruppe Kulturküche trifft sich am Mittwoch, 27. November zur Weiterarbeit an ihrer Projektkonzeption für eine Kulturküche im Gebäude Stützel. Themen sind unter anderem die Erstellung eines Geschäftsplans mit Finanzierungskonzept, Überlegungen zur Raumnutzung, die Planung von konkreten Integrationsprojekten in Aalen und das weitere Vorgehen. Das Treffen findet um 19.30 Uhr im Raum 124 im Rathaus statt. Zugang über den Westeingang.

"Klappe, die 1. zeigt...

in Zusammenarbeit mit dem Verein "gegen Vergessen - Für Demokratie" in der kommenden Woche (Montag/Mittwoch, 18.11. und 20.11.2002) im Kinopark Aalen den Film Der Stellvertreter (Drama, Frankreich 2002, Regie: Constantin Costa-Gavras, 80 Minuten).

Chemiker und SS-Mann Kurt Gerstein muss für den Nachschub von Zyklon B in den KZs sorgen. Während er Lieferungen verzögert, versucht er das Ausland über die Massenvernichtung zu informieren und gegen Hitler mobil zu machen. Der junge Jesuit Ricardo will ihm helfen und Papst Pius dazu bewegen, öffentlich gegen Hitler Stellung zu nehmen... Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1333 oder per E-Mail: agenda21@aalen.de.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Buchvorstellung

"Ein Buch ist ein Geschenk" - Eine Bücherpräsentation mit Büchertisch, die ganz im Zeichen der Geschenkideen zum Weihnachtsfest steht. **Dienstag, 19. November**, Beginn: 14.30 Uhr.

Mittwochsvortrag

"Frauen im Schatten berühmter Männer - Mileva Maric". Die Referentin stellt Mileva Maric vor, die Ehefrau von Albert Einstein. Referentin: Paula Kling. **Mittwoch, 20. November**, Beginn: 15 Uhr.

Bürgerspital als Besenwirtschaft

An diesem Tag wird der Besen über die Haustür gehängt. Ausgeschenkt wird Rot- und Weißwein. Dazu gibt es "Schwäbische Pizza" frisch aus dem Backofen. Für die musikalische Unterhaltung ist gesorgt. Die Gäste sind zum Mitsingen aufgefordert. **Donnerstag, 21. November**, Beginn: 14.30 Uhr.

Gesprächsnachmittag

Die Seele braucht Zeit, sie hat ihren eigenen Rhythmus.

Der Verlust eines wertvollen Menschen ist ein Ereignis, das uns auf vielfältige Weise nahe geht und zu schaffen macht. Es macht uns erschrocken und wählt auf, macht einsam und traurig, verbittert und lädt die Lebensfreude. Der Blick zurück, die vielen Erinnerungen und die Betrachtung des Reichtums von damals, ermöglichen Nähe und Distanz, Annahme des Vergangenen und Neuanfang.

Wir besprechen, was auf der Zunge liegt und hören wohlwollend zu. Alles hat seine Zeit, braucht seine Zeit. Einen gewissen Mut braucht es, sich diese Zeit zu nehmen.

Freitag, 22. November

Gesprächsnachmittag für Seniorinnen und Senioren, die eine nahe stehende Person verloren haben.

Volkshochschule

Mittwoch, 20. November 2002

Vortrag: Das gestörte Arbeitsverhältnis, Michael Fleischer, 20 Uhr, Torhaus; **Donnerstag, 21. November 2002**

Vortrag: Gesetze und Verträge rund um den Hausbau, Christian Wieland, 20 Uhr, Torhaus;

Freitag, 22.11.2002

Puppentheater: Was Ihr wollt von William Shakespeare, Christine Schlegelmilch, 20 Uhr, Torhaus;

Montag, 25. November 2002

Vortrag und Talk: Grenzgängerinnen, Ludmilla Irmischer, Cathrin Schauer c/o KARO, 19 Uhr, Torhaus; **Dienstag, 26.11.2002**

Vortrag: Gegen Hitler - gegen den Krieg - Anmerkungen zum schwäbischen Widerstandskämpfer Georg Elser, Manfred Maier, 10 Uhr, Torhaus.

Cleopatrabad, Vollmassage und Thermalbad

Luxus aus dem alten Ägypten: das feuchtigkeitsspendende und rückfettende Cleopatrabad, angewendet im Soft-Pack.

Besonders wohltuend ist die Milch/Öl-Emulsion für die im Winter oft trockene Haut.

Genießen Sie eine Vollmassage und erholen Sie sich im warmen Thermalwasser.

- Auch als Gutschein erhältlich -

Familienbildungsstätte

Gordon-Familientraining

Wie kann ich die Beziehung zu meinem Kind verbessern? Leitung: Ruth Fischer, Beginn: **Dienstag, 26. November**, acht Mal dienstags, 19.30 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, Familienbildungskurs. Kosten: 52 Euro mit Familienpass: 31,20 Euro, für Paare 80 Euro mit Familienpass: 48 Euro.

Grenzen setzen - Sehnsucht

nach Geborgenheit

Es geht darum, so wenig wie möglich aber auch so viel wie nötig Grenzen zu setzen und Grenzen zu erfahren. Leitung: Sylke Gamisch, Termine: **Donnerstag, 28. November und 5. Dezember**, 20 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, Familienbildungskurs.

Kosten: 10 Euro mit Familienpass sechs Euro.

Die Heilkraft der Farben

Dieser Vortrag gibt einen Einblick heilender Energien einzusetzen. Referentin: Christiane Biebl, **Donnerstag, 28. November**, 20 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, kleiner Saal, Kosten: fünf Euro mit Familienpass drei Euro. Ohne Anmeldung.

Mutig, stark und einfühlsam

Konflikttraining für Jungen ab 13 Jahren. Leitung: Jürgen Menzel, Termine: **Freitag, 29. November** von 14.30 bis 17.30 Uhr, **Samstag 30. November** von zehn bis 13 Uhr und von 14 bis 17 Uhr, Torhaus, Gymnastikraum, Kosten: 59 Euro mit Familienpass 35,40 Euro.

Haus der Jugend

Betreuter Kindernachmittag

im Haus der Jugend

Im Haus der Jugend findet jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von zehn bis 14 Jahren. Es finden zum einen verschiedene Aktionen statt, zum anderen ist Platz und Zeit zum Spielen, Plaudern, Musik hören, Tanzen, um sich sportlich betätigen zu können und so weiter.

Der Internetbereich kann in dieser Zeit unter Aufsicht und umsonst genutzt werden. Parallel finden von Montag bis Mittwoch gezielte Aktionen statt, zum Beispiel Basteleien, Kochen, Backen, Turniere und vieles mehr. Die Teilnahme daran ist natürlich freiwillig.

Folgende Aktionen sind geplant:
Montag, 25. November, Dart-Turnier:

Wer Lust hat sich im Wettkampf zu messen, ist hier genau richtig. Mitmachen kann jede/r. Anmeldung bis 15 Uhr an der Theke, und dann lasst die Pfeile fliegen. Die drei Erstplatzierten erhalten einen Preis.

Dienstag, 26. November, Internet für Alle: Heute ist alles umsonst: surfen, chatten, mailen und so weiter.

Mittwoch, 27. November, Modeschau: Sowohl weibliche als auch männliche Models können sich auf dem Laufsteg im individuellen Outfit präsentieren. Gefragt ist alles von originell, romantisch, verspielt bis hin zu urkomisch. Verschiedene Kleidungsstücke und Accessoires sowie Schminke sind vorhanden oder einfach von zu Hause etwas zum Verkleiden mitbringen. Das Betreuungsteam freut sich auf bekannte und jeden neuen Besucher.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Wilhelm-Merz-Straße 3, 73430 Aalen, Telefon: 07361/52-2246.

Frauen

Freitag, 22./Samstag, 23. November
Frei reden - überzeugen, argumentieren, Wochenendkurs mit Traute Surborg-Kunstleben, VHS Aalen, Torhaus, Unterrichtsraum 1;

Sonntag, 24. November 2002
Coaching für Frauen - mehr Power und Kompetenz gewinnen, Tageskurs mit Lea Regine Koll von 9.30 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. VHS Aalen, Wassersinger Bürgerhaus, VHS-Raum 1;

Frauenliturgie "Du selbst bist ein Ort Gottes", Familienbildungsarbeit, Samariterstift, Jahnstraße von 19 bis 21 Uhr;

Montag, 25. November 2002
Internationaler Tag gegen Gewalt an Frauen, Frau des Monats - Grenzgängerinnen, Vortrag und Talk mit Ludmilla Irmischer und Cathrin Schauer, VHS Aalen und Aalener Frauenbeauftragte, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, 19 Uhr.

Museen

Rundgang durchs Museum

Wasseraufzüge

Wie sah eine Bergmannstracht aus? Wie viele Schüler quetschten sich vor hundert Jahren in eine Schulbank? Warum sollten sich anspruchsvolle Mädchen ihren Ehemann in Wasseraufzügen gießen lassen? Antworten bietet der öffentliche Rundgang durchs Museum Wasseraufzüge am kommenden **Sonntag, 24. November** um 15 Uhr an.

Besonders sehenswert ist der Ofensaal mit seiner ausgezeichneten Sammlung der unterschiedlichsten Öfen aus der Produktion der Schwäbischen Hüttenwerke. Nur der übliche Eintritt von zwei Euro beziehungsweise von 1,50 Euro ist zu zahlen, die Führung selbst ist kostenlos. Infos: Telefon: 07361/979143.

Kreishandwerkerschaft

Kurs: Plakat gestalten

Die Grundlagen der Plakatgestaltung werden in Theorie und Praxis in einem Kurs am **Samstag, 16. November** von 14 bis 18 Uhr, in Zimmer 144 des Aalener Rathauses behandelt.

Neben einer Einführung im Umgang mit Schrift, Lesbarkeit, Wirkung von Farben und Kontrasten wird versucht, diese gestalterischen Elemente in der Praxis umzusetzen.

Es ist kein Computerkurs und Vorkenntnisse erforderlich. Bitte Schere und Klebstoff mitbringen. Kursgebühr: fünf Euro.

Aalener Bürgerbüro

Weiterbildungsprogramm

Im Rahmen des Weiterbildungsprogramms für ehrenamtlich Engagierte gibt es bei folgenden Kursen noch freie Plätze: "Mitarbeitergespräch", Donnerstag 21. November, 19 bis 22 Uhr;

"Konstruktiver Umgang mit Konflikten", Samstag 23. November, 9 bis 16 Uhr, Kosten: zehn Euro; "Visualisierung", Mittwoch 27. November, 19.30 bis 21.30 Uhr.

Information und Anmeldung zu den einzelnen Kursen: Aalener Bürgerbüro, Eugenie Dambacher, Telefon: 07361-52-1024, E-Mail: buergerbuero@aalen.de.

Kreishandwerkerschaft

Seminar: "Tipps zur GmbH"

Schwäbisch Gmünd (KHS) Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) ist eine der häufigsten Rechtsformen in der modernen Unternehmenslandschaft. Die Kreishandwerkerschaft Ostalb bietet deshalb mit dem Seminar "Tipps zur GmbH" am **Dienstag, 3. Dezember 2002** eine Abendveranstaltung in Aalen, zur kritischen Betrachtung dieser Rechtsform an.

Themenschwerpunkte werden sein: Formalitäten (zum Beispiel GmbH-Vertrag),

Stammkapital, Motive für eine GmbH-Gründung, GmbH-Geschäftsführer und Sozialversicherungspflicht, Pflichten des GmbH-Geschäftsführers, GmbH und Betriebsübergabe.

Willkommen sind nicht nur Handwerker, sondern Interessenten aus allen Bereichen.

Anmeldung und weitere Auskünfte direkt bei der Kreishandwerkerschaft unter der Telefon: 07361/6356, Fax 07361-64917, internet www.handwerk-ostalb.de, E-Mail KHS-Aalen@handwerk-ostalb.de.

Landwirtschaft

Moderne Obstsortenzüchtung

Im Rahmen der Landesinitiative Blickpunkt

Ernährung spricht Dr. Franz Rueß von der Staatlichen Lehr- und Versuchsanstalt für Wein- und Obstbau in Weinsberg zum Thema: "Moderne Obstsortenzüchtung und ihre Erfolge" am **Dienstag, 26. November 2002**, 19 Uhr, Aalen-Oberaalfingen, Gasthaus "Kellerhaus".

Die Veranstaltung erfolgt in Zusammenarbeit mit den Kreisverbänden der Obst- und Gartenbauvereine Aalen und Schwäbisch Gmünd sowie der Bezirksverbände der Gartenfreunde Aalen und Schwäbisch Gmünd.

Eine Anmeldung beim Amt für Landwirtschaft ist bis spätestens Freitag, 22. November 2002, Telefon: 07961/9059-0, erforderlich.

Fachtagung Rind

Die fünfte zentrale Fachtagung für Rinderhalter des Ostalbkreises findet am **Mittwoch, 27. November 2002** von 9.30 bis ca. 16 Uhr im Gasthaus "Kellerhaus" in Aalen-Oberaalfingen statt. Alle interessierten Bäuerinnen und Landwirte sind hierzu recht herzlich eingeladen.

Veranstalter: Vereine Ehemaliger Fachschulabsolventen Aalen-Ellwangen und Schwäbisch Gmünd, Amt für Landwirtschaft Ellwangen.

Aalener Familiennachrichten



Geburten

■ 31. Oktober 2002
Linas, S. d. Steffen Abele und Nicole Munz, Bopfingen, Ringstraße 44

■ 3. November 2002
Uli Waldemar, S. d. Dipl.-Ing. Stefan Karsten Kiener und Ute Christine geb. Felber, Lauchheim, Bahnhofstraße 14

■ 4. November 2002
Emilie, T. d. Kai Uwe Jander und Gabriele geb. Bahle, Aalen, Limesstr. 58/1 Alina, T. d. Hermann Leier und Ina geb. Kling, Oberkochen, Heinz-Küppenbender-Straße 41 Kerem, S. d. Erol Öztürk und Emine geb. Karadeniz, Bopfingen, Badgasse 3

■ 5. November 2002
Benjamin, S. d. Markus Meck und Jessica Marek, Oberkochen, Am Holunderrain 12 Juri Till, S. d. Thilo Krauß und Stephanie Swatosch, Heubach, Karlstraße 6

Colin German, S. d. Joachim Schneider und Alexandra Maria geb. Fredel, Oberkochen, Kopernikusstraße 104

Lea, T. d. Markus Weinsteiger und Martina Brabender, Aalen, Milanweg 50

■ 6. November 2002
Leonard Karl, S. d. Dipl.-Musikpädagoge Oliver Seitz und Dipl.-Musikpädagogin Katja Alexandra geb. Kühn, Abtsmünd, Eckener Weg 8

Magdalena Klara, T. d. Dipl.-Musikpädagoge Oliver Seitz und Dipl.-Musikpädagogin Katja Alexandra geb. Kühn, Abtsmünd, Eckener Weg 8

Lili, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Johannes Eitdorf und M. A. Simone Moses, Aalen, Schaffnerstraße 3

Rafael Ferdinand Diego, S. d. Danièle Cirillo und Gabriele Zora geb. Kurz, Aalen, Oberaalfinger Straße 13

Lea-Marie, T. d. Stefan Mayer und Tanja Elvira geb. Rago, Essingen, Alemanenstraße 21

■ 7. November 2002
Ronja Anna, T. d. Wolfgang Anton Maier und Alexandra geb. Gold, Abtsgmünd, Schönbronnenstraße 2

Layla Noellé, T. d. Jürgen Georg Kastl und Heike Birgit geb. Hoche, Bopfingen, Wettegasse 9

■ 8. November 2002
Anastasia, T. d. Michele Zerulo und Bernadeth geb. Youssef, Neresheim, Hauptstraße 18

Selina Tabea, T. d. Alexander Utz und Kerstin geb. Häldinger, Westhausen, Robert-Koch-Straße 9

■ 9. November 2002
Madeleine Pormtip, T. d. Oliver Blümle und Pormtip geb. Thathaisong, Oberkochen, Heckenrosenweg 21

Leoni, T. d. Detlef Helmut Braun und Suzana geb. Valtner, Oberkochen, Adalbert-Stifter-Weg 1

■ 10. November 2002
Anika, T. d. Klaus Böhm und Simone Gertrud geb. Schuster, Mutlangen, Hauptstraße 17

■ 11. November 2002
Arne Philipp, S. d. Dr. med. Rüdiger Heinz Schnaitmann und Ricarda Mitra Tahireh geb. Steinberg, Heubach, Zimmersgasse 18

■ 12. November 2002
Dipl.-Ing. Ernst Ulrich Eckstein, Aalen, Zeppelinstraße 6

■ 13. November 2002
Johannes Schneider, Oberkochen, Johann-Sebastian-Bach-Weg 16



Hochzeit

■ 14. November 2002
Thomas Schwede und Silvia Eichhorn, Aalen, Milanweg 25



Sterbefälle

■ 8. November 2002
Herta Schneider geb. Hügel, Aalen, Im Westerfeld 4

■ 9. November 2002
Walter Franz Keßler, Oberkochen, Am Ahornrain 8

■ 11. November 2002
Wolfgang Haas, Lauchheim, Fliederstraße 7

■ 14. November 2002
Dipl.-Ing. Ernst Ulrich Eckstein, Aalen, Zeppelinstraße 6

■ 15. November 2002
Johannes Schneider, Oberkochen, Johann-Sebastian-Bach-Weg 16

Verk. neuw. WR

f. BMW 318 i, Continental, 185/65 R15, a. Felgen, 160,- €. Telefon (0 71 71) 87 86 92

BMW 316i Komp. Open Air
Bj. 9/96, 109 000 km, viele Extras (BC, RC, alles elektr., Alu, WR, usw.), Preis VB 7 400,- €. T. (0 71 71) 99 94 19 o. (0 72) 9 57 67 36

BMW TC Cabrio
Bj. 90, 140 000 km, m. Motorschaden an Bastler abzug. Telefon (0 79) 8 28 23 65 oder (0 79) 4 09 89 90

BMW 318i, schwarz-met.,
EZ 9/96, 110 000 km, Alu, WR, tieferg., schechekettgepf., 8300,- €. Telefon (0 73 61) 37 61 82

Verk. BMW 520 i
Bj. 85, gt. Zust., TÜV neu, 500,- €. Telefon (0 74) 5 29 50 46

BMW 318i, 105 000 km
gepf., alle Inspektionen, 3100,- €. Telefon (0 79 61) 92 55 30 ab 18 Uhr

BMW 316i, E36, Bj. 95
ca. 130 000 km, sehr gepflegt, tiefer, Aluborbet, bereit mit 225/40/16, VB 8500,- €. Telefon (0 73 65) 96 48 11 ab 19 Uhr, (0 79 61) 9 59 48 64